

Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church



Успення Пресвятої Богородиці Українська Католицька Церква

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8

Pastor's office / residence Tel.: (250) 860-7295

Email: dormitionkelowna@gmail.com

Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/>

Church Office Manager: Mrs. Lilia Mykhnevych: dormitionofficemanager@gmail.com

Hall rental: <https://kelownahallrental.ca/>

Church parish office / cultural centre-hall and kitchen Tel: (250) 763-7447 Church office open: Monday-Friday: from 9:00 am to 1:00 pm

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



SUNDAY after THEOPHANY / НЕДІЛЯ після БОГОЯВЛЕННЯ

January 12th, 2025 A.D.

“Покайтесь, бо Небесне Царство близько!” (Мт. 4, 17)

“Reform your lives! The kingdom of heaven is at hand!” (Mt. 4:17)

Christian Greetings: Christ Is Born! – Let us glorify Him!

Христос Рождається! – Славимо Його! Chrystos Rozhdaiet'sia! – Slavimo Yoho!

Christ Is among us! – He Is and Will Be!

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:

Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.

– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav

THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD! We welcome, pray, greet, and wish you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love and respect today and always! Your pastor has thoughtfully prepared this church weekly letter/bulletin for you to pray read, spiritual growth and as Christians with conscious, constant awareness of The Divine Creator to evangelize daily and by responsibly and honestly sharing with all people the Good News/Gospel of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ in the World today!

Liturgical and Sacramental Services celebrated during week / Розпорядок Богослужінь:

SUNDAY January 12th at 8:15 a.m. Rosary: (Service in Kelowna, BC)

9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (Eng./Ukr.)

11:30 a.m. Theophany/Epiphany Our Christian Parish Family Caroling and Spil'na Prosp'hora Potluck Lunch

Fr. Pavlo will be away at the Eparchial Clergy Conferences that will take place in New Westminster from Tuesday, Jan. 14th to Thursday, Jan. 16th, 2025 A.D. No Divine Liturgies or other church services will be celebrated on these days at our parish. In case of pastoral emergency, please, call the nearest Roman Catholic Church.



Fri. Jan. 17th at 9:30 a.m. The Divine Liturgy: repose of the soul of Mrs. Larissa Fearn (5th Year Memorial Service requested by Mrs. Marilyn Daulat and The Family)

12:30 p.m. - 12:55 p.m. Sacrament of Reconciliation / Confession / Сповідь

1:00 p.m. Rosary: for Peace in Ukraine / Вервиця: за Мир в Україні and Lectio Divina / Bible Studies

Saturday, Jan. 18th (at Holy Resurrection of Our Lord Ukrainian Catholic Parish (361 Wade Avenue West) in Penticton, BC)

at 3:40 p.m. Lectio Divina / Bible Studies

4:00 p.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (Eng./Ukr.)

SUNDAY January 19th at 8:15 a.m. Rosary: (Service in Kelowna, BC)

9:00 a.m. The Divine Liturgy: God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends (Eng./Ukr.)

11:00 a.m. "Nativity" movie with Christian sharing-reflections.

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to bless your home with annual traditional and pastoral blessings visiting you, your relatives or friends at their home, hospital or care homes, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

Liturgical propers in English language:

First Antiphon

Verse 1: When Israel came forth from Egypt, the house of Jacob from an alien people Judah became His sanctuary, Israel His dominion (Ps 113:1-2).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse 2: The sea beheld this and fled, the Jordan turned back on its course (Ps 113:3).

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Verse 3: Why was it, O sea, that you fled, that you, O Jordan, turned back on your course? (Ps 113:5)

Refrain: Through the prayers of the Mother of God O Saviour, save us.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen. Only-Begotten Son..(p.23)

Third Antiphon

Third Antiphon: *We sing the usual Third Antiphon, but with the festal refrain:* Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion (Tone 1): Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

Troparion (Tone 1): When You, O Lord, were baptized in the Jordan, worship of the Trinity was revealed; the voice of the Father bore witness to You, naming You the “beloved Son,” and the Spirit in the form of a dove confirmed the Word’s certainty. Glory to You, O Christ God, who appeared and enlightened the world.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion (Tone 4): Today You have appeared to the world and Your light, O Lord, has been signed on us, who with knowledge sing Your praises. You have come, You have appeared, O unapproachable Light.

Prokimenon (Tone 1): Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have hoped in You (Ps 32:22).

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous (Ps 32:1).

Prokimenon (Tone 7): The just man shall be glad in the Lord and shall hope in Him. (Ps 63:11).



Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Ephesians: (Eph. 4:7-13)

Brothers and Sisters, each of us has received God’s favor in the measure in which Christ bestows it. Thus, you find Scripture saying: “When He ascended on high, He took a host of captives and gave gifts to people.” “He ascended” – what does this mean but that He first descended into the lower regions of the earth? He who descended is the very one who ascended high above the heavens, that He might fill all people with His gifts. It is He who gave apostles, prophets, evangelists, pastors and teachers in roles of service for the faithful to build up the body of Christ, till we become one in faith and in the knowledge of God’s Son, and form that perfect man who is Christ come to full stature.

Alleluia (Tone 5): Your mercies, O Lord, I will sing forever; from generation to generation, I will announce Your truth with my mouth (Ps 88:2). For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared (Ps 88:3).

Gospel: (Matthew 4:12-17)

At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. He left Nazareth and went down to live in Capernaum by the sea near the territory of Zebulun and Naphtali, to fulfill what had been said through Isaiah the prophet: “Land of Zebulun, Land of Naphtali along the sea beyond the Jordan, heathen Galilee: a people living in darkness has seen a great light. On those who inhabit a land overshadowed by death, light has arisen.” From that time on Jesus began to proclaim this theme: “Reform your lives! The kingdom of heaven is at hand.”

Instead of “It is truly...”: **O my soul, magnify Christ the King, baptized in the Jordan.** Irmos (Tone 2): Every tongue is at a loss to praise you as is your due, O Mother of God. Even a spirit from above is filled with dizziness when seeking to sing your praises. But since you are good, accept our faith, for you know well our love inspired by God. For it is you who protect all Christians; therefore, we magnify you.

Communion Verses: The Grace of God has appeared, bringing salvation to all (Tim. 2:11). Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). Alleluia! (3x).

According to Galician usage, we sing: All creation is filled with rejoicing today, for Christ is baptized in the Jordan.

Недільні літургійні частини Українською мовою:

Антифон 1:

Стих 1: Во ізході Ізраїлевім із Єгипту, дому Якова із людей варварів; Стала Юдея святиня його, Ізраїль – володіння його (Пс 113,1-2).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 2: Море виділо і побігло, Йордан повернувся назад (Пс 113,3).

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих 3: Що з тобою, море, що ти побігло, і з тобою, Йордане, що ти повернувся назад?

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава і нині: Єдинородний Сину ... (сторінка 22)

Антифон 3:

Співаємо звичайні третій антифон, Прийдіте... але зі приспівом: **Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана, співаємо Тобі: Алілуя.**

Замість «Прийдіте поклоніться»: **Прийдіте поклоніться і припадім до Христа. Спаси нас, Сину Божий, що хрестився в Йордані від Івана, співаємо Тобі: Алілуя.**



Тропар (глас 1): Хоч ка́мінь запеча́тали юде́ї* і во́ни стерегли́ пречі́сте ті́ло Твоє́,* воскрє́с Ти на трє́тій де́нь, Спа́се,* дару́ючи сві́тові житт́я.* Ра́ди цьо́го сі́ли небє́сні взива́ли до Те́бе, Життеда́вче:* Сла́ва воскрє́сінню Твоє́му, Хри́сте,* сла́ва ца́рству Твоє́му,* сла́ва про́мислові Твоє́му,* є́диний Людинолю́бче.

Тропар (глас 1): Коли в Йо́рдані хрестився ти, Госпо́ди, Трої́чне явилос́я поклоніння: бо Родите́ля го́лос свідчи́в то́бі, возлю́бленим Си́ном тебе́ назива́ючи; і Ду́х у ви́ді голу́бинім засвідчи́в тверді́сть сло́ва. Яви́вся ти, Хри́сте Бо́же, і сві́т просві́тив, сла́ва то́бі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): Яви́вся єси́ днесь вселенні́ і сві́тло твоє́, Госпо́ди, знаменува́лося на нас, що́ зі зро́зумінням оспі́вуємо Тебе́: При́шов єси́ і яви́вся єси́ – Сві́тло непри́ступне.

Про́кімен (глас 1): Будь, Госпо́ди, милі́сть тво́я на нас, бо упо́вали ми на тебе́ (Пс. 32,22).

Стих: Раду́йтеся, праведні́, у Госпо́ді, правим нале́жить похва́ла (Пс. 32,1).

Про́кімен (глас 7): Возвеселі́ться праведні́к у Госпо́ді і упо́ває на Нього́ (Пс. 63,11).

Апостол: До Ефесян послання Святого Апостола Павла читання: (Еф. 4,7-13)

Браття і Сестри, ко́жному з нас да́на благода́ть за мі́рою Христових да́рів. Тому́ й сказа́но: “Вийшо́в на висоту́, забрав у́ полон бра́нців, да́в да́ри лю́дям.” А те́ “вийшо́в” що́ означа́є, як не те́, що́ він був зійшо́в і в найни́жчі ча́стини зе́млі? Той же, хто́ був зійшо́в на низ, це́ той са́мий, що́ вийшо́в найви́ще всі́х небє́с, щоб усе́ наповни́ти. І він са́м настанови́в одних апо́столами, інши́х – проро́ками, ще́ інши́х – євангелі́стами і па́стирями, і вчи́телями, для́ вдоскона́лення святи́х на ді́ло служби́, на будова́ння Христового́ ті́ла, аж по́ки ми всі́ не дійде́мо до є́дності в ві́рі й до повно́го спі́знання Бо́жого Си́на, до зверше́ности му́жа, до мі́ри повно́го зросту́ повноти́ Хри́ста.

Алилу́я (глас 5): Милі́сть тво́ї, Госпо́ди, пові́к оспі́вувати́му, спові́щу з роду́ в рід і́стину тво́ю уста́ми мо́їми (Пс 88,2). Бо сказа́в Ти: Пові́к милі́сть збуду́ється, на небє́сах при́готови́ться і́стина Тво́я (Пс 88,3)

Євангелі́: (Мт. 4,12-17)

В то́му ча́сі почувши́, що́ Йо́ана ув'язне́но, Ісус поверну́вся в Га́лилею і, покину́вши Наза́рет, пішо́в і осели́вся в Ка́пернаумі́, що́ при мо́рі, на гра́нцях За́вулона́ та На́фталі́, щоб збу́лося те́, що́ сказа́в був проро́к Іса́я: “О зе́мле За́вулона́ та зе́мле На́фталі́, приморський шля́ху, краї́но за Йо́рданом, погансь́ка Га́лилеє́! Наро́д, який си́дів у те́мноті́ побачи́в вели́ке сві́тло; тим, що́ си́діли в краї́ні́ й тіні́ сме́рти, – зійшо́ло ї́м сві́тло.” З то́го ча́су Ісус поча́в пропові́дувати́ й говори́ти: “Пока́йтеся, бо Не́бєсне́ Ца́рство́ бли́зько.”

Замі́сть Досто́йно: Вели́чай, ду́ше мо́я, Ца́ря Хри́ста, що́ хрестився́ в Йо́рдані́.

Ірмос (глас 2): Не зумі́є нія́кий язи́к досто́йно благо́хвалити́, триво́житьс́я й ум, і то́ надсві́тній, коли оспі́вує тебе́, Богоро́дице; одна́че ти, блага́я, при́йми ві́ру, бо лю́бов на́шу бо́жественну́ знає́ш, бо ти є́ хри́стіян за́ступни́ця, тебе́ вели́чаємо́.

Причасний: Яви́лася благода́ть Бо́жа спаса́тельна́ всі́м лю́дям (Тит. 2, 11). Хва́літе Госпо́да з небє́с, хва́літе Йо́го на висота́х (Пс. 148, 1). Алилу́я (х3).

Згідно́ Га́лицько́ї тра́диції, ми спі́ваємо: Всесві́т днесь ра́дістю сповня́ється, Хри́стос хрестився́ в Йо́рдані́. За́мість “Ми бачи́ли сві́тло і́стинне...”(х1) “Нехай сповня́ться уста...”(х3) і “Нехай бу́де і́м'я...” (х3).

THANK THANK YOU VERY MUCH!

ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

“THANK YOU Father Pavlo and Father Andriy, Parish Council and fellow parishioners for making my 100th Birthday celebrations such a memorable event!” Steven Popyk.



HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE: The people of Ukraine need your help. As we mark the 11th year of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Lenten sacrifice, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to Ukrainians by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week. Donations may be made through your local parish, the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster, or directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada (cnewa.ca). For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's 2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief. May God bless you and your family for your generosity.

Help Ukraine! Please pray! Stay informed! Donate. <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>

https://www.catholicregister.org/item/34002-caritas-prepared-should-tanks-roll?mc_cid=839560d5dd&mc_eid=995513d2e2

Gratitude to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, help our church, and to every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, participate at our parish community Christian ministry, implement projects and ministry, volunteer, support our parish community and via our church helping people, organized, volunteered, hospitably supporting people of Ukraine at the time of war, and projects inside and as missionaries praying and reaching outside our parish to very challenging and unpeaceful World today by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Ukrainian Catholic Church communities in Okanagan Valley!

SUNDAY COLLECTION REPORT

	ACTUAL	BUDGET	VARIANCE
January 5, 2025	\$960	\$2,360	-\$1,400



DONATIONS! Amid war in Ukraine and Covid-19 Pandemic causing many difficulties and challenging times we continue to rely on your Christian care, understanding, support and generosity! **Please continue to support our parish financially by e-transfer to dormitiontransfer@gmail.com or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8. PLEASE, DO NOT FORGET TO INCLUDE A MEMO FOR WHAT THE E-TRANSFER IS FOR.** Thank you for your understanding and

care by supporting and generously donating at this uneasy time for us all! **"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

GREETINGS!

ЩИРО ВАС ВІТАЄМО!



Christian Greetings to our newly baptized sister in Christ Lottie Isle and newly baptized brother in Christ Griffin Knox Johnston, as they have received the Mysteries/Sacraments of Christian Initiation: the Baptism, the Confirmation and the Holy Eucharist at our Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church today! May the Almighty God lead and bless, our newly baptized sister and brother in Christ, their parents, godparents, grandparents and all family members and relatives, friends and whole our Catholic, Christian spiritual family by keeping her growing wise, joyful and safe for blessings and graces on his family, Catholic Church and Canada for many, happy, healthy, and blessed years of life Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

May the Almighty God bless in good health, peace, love, joy and salvation in many, happy and blessed years of life to Mr. Frank Lauer on his birthday (Jan. 11th), Davyd Terletskyi on his birthday (Jan. 12th), Mr. Roman Fedorov on his birthday (Jan. 13th), Mrs. Sofia Sookochoff on her birthday (Jan. 15th), Mr. Robert Jourdan on his birthday (Jan. 16th), Mrs. Karen Feniuk on her birthday (Jan. 18th), Lauren Lalach on her birthday (Jan. 18th), and to all the faithful parishioners Christians celebrating Christmas, New Year, Theophany season as Pilgrims of Hope, their birthdays, heavenly patron's name-days, wedding anniversaries, and any other special anniversaries and celebrations this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

NEWS and ANNOUNCEMENTS:

Please join our Christian prayerful community by visiting and following our parish Facebook page: [DormitionKelowna Parish](https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5): <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Please, be assured that Rev. Fr. Pavlo Myts, as your spiritual father-pastor, is gratefully praying to The Almighty God, loving, thinking and spiritually carrying for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering or being affected by disasters, genocidal war in Ukraine! Let us always be co-responsible to ensure that we are all healthy and safe!

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk and Family, Cameron V., Keyton A., Shelley M., Fanny Kim, Danny M, Jordan M. Torin S., Sabre S., Keyton M., Dylan M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, Peter Huska and Family, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, The Hillman Family, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Teresa Huculak, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Aretta Manion and The Family, Daniella-Daryna Tomashevskaya and The Family, Shane Bettin, Patricia Sawadsky, Robert Emery, Lorraine Pasemko, Rose Gaba, Bill Boitson, Walter Achtymichuk, Mary Harasymyshyn, Helen Hut, Leah Chernesky, Kelly Kokolski, Ken Fiddes, for peace in the World, for all people defending Ukraine and all refugees at the time of war, Dmyterko Families, His Grace Most Rev. Metropolitan Lawrence Huculak, Most. Rev. Bishop Gregory Bittman, Fr. Yuriy Vyshnevskyy and The Family, Fr. Pavlo Myts and The Family, and all members of our Christian parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital. If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

Basic Guidelines for Reception of Holy Communion: You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

Pastoral and Sacramental Ministry: **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

Discover Canada's 2nd National Martyr's Shrine



The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is located at St. Joseph's Ukrainian Catholic Church at 250 Jefferson Avenue in Winnipeg Manitoba.

Come and experience this prayerful, peaceful atmosphere of holiness before the precious Holy Relics of Blessed Martyr Vasyl Velychkovsky. You can also tour

the Museum and visit the Gift Shop to learn more about this modern day martyr and how he was such a great witness to the truth of the Gospel.

Open: Tuesday to Friday – 10 am to 5pm

Saturday – 10 am to 1 pm

Sunday – after 10 a.m. Liturgy

Also every Wednesday:

1:30 pm Praying for Ukraine

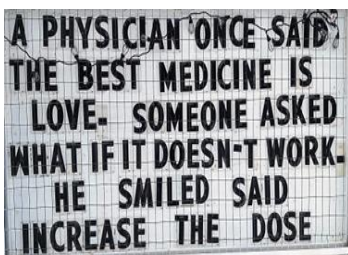
7 p.m. Devotional Service

For more information:

Visit the website: bvmartyrshrine.com

Call 204-338-7321

Email: info@bvmartyrshrine.com



of prayer helps us during our temporal life journey.

Saint Charles Garnier Roman Catholic Church (3645 Benvoulin Rd.) in Kelowna, BC will welcome First Class Relics of: St. Jean de Brebeuf, St. Charles Garnier, St. Gabriel Lalemant & St. Kateri Tekakwitha

On Wednesday, January 15th Mass 9:00 am (7-9pm) and on Thursday, January 16th (9-11am)

Christian prayers-petitions for Ukraine: «Ще молимося, щоб Господь Бог у своєму милосерді споглянувши на весь наш український народ, у цей час війни захистив щитом своєї всемогутньої опіки наші міста і села, зціпив рани терплячих, подав свою вселаскаву допомогу всім потребуючим та дарував нам свій благословенний мир.

Господи, вислухай і милостиво помилуй.

We also pray that the Lord God in His mercy will look upon our Ukrainian people, in this time of war and safeguard all cities and villages with His almighty protection, heal the wounds of those who suffer, grant His all-merciful help to all those in need and grant us His blessed peace. Lord, hear us and mercifully have mercy.

Ще молимося, щоб всемилостивий Господь укріпив силою своєю українських воїнів, які захищають Батьківщину від російського агресора. Благаємо, щоб вони були збережені від ворожих нападів і всякої смертоносної рани та здобули перемогу в боротьбі за волю і гідність нашого народу. Господи, вислухай і милостиво помилуй.

We also pray that our all-merciful Lord will strengthen those defending the freedom of Ukraine and convert the hearts and souls of the Russian aggressors. We pray that those defending the freedom of Ukraine will be protected from enemy attacks and any deadly wound and will win the fight for the freedom and dignity of our people.

Lord, hear us and have mercy.

On behalf of our Christian Ukrainian Catholic Church Family, assurance of our prayers and deepest sympathy are to Rev. Fr. Joseph Ostopowich, The Ostopowich's Family, all their family members, relatives, friends. May our Lord and Saviour Jesus Christ place our sister in Christ Mrs. Rose Ostopowich' soul in the place where all the saints abide, and may her memory be everlasting with the Lord and our prayers! – Eternal Memory - Vichnaya Pamyat' – Вічна Пам'ять!

FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. One day every one of us will end his or her earthly journey. Every day we are all getting closer to that moment. No person will be able after physical death to use his or her earthly temporal treasures anymore. Always remember that, continue to be honest, loving, carrying, supportive, positive and generous! God bless all you! Be aware and remember that your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy time for us all. "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

Bequests and Wills: Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC and Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church in Kelowna, BC in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church at 1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 or to Resurrection of Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC, the sum of \$_____ (or ____% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry.

The Bishop Velychkovsky Martyr's Shrine is praying the rosary for Ukraine every Wednesday at 1:30 pm (CDT),

at Saint Joseph's Ukrainian Catholic Church. We are inviting all Catholic churches to join us in prayer. We thank you in advance for your cooperation and support. Pray for Ukraine. Slava Ukraini! YouTube channel:

<https://www.youtube.com/channel/UCFDrZoGsYeJG1lqgdZyFYMA>

The Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine is located in Winnipeg. We invite those that might be traveling this summer to plan a spiritual pilgrimage to spend time before the Holy Relics of Blessed Vasyl Velychkovsky! The Redemptorist TV team: www.redemptorist.tv

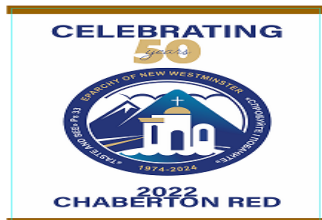
YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:

After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians at the church-house of prayer to the Lord Our Almighty and Omnipresent God, please do not leave any items in the pews. Always love, pray and be respectful toward other people! Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! **Please always remember that we come together to the church to glorify Lord Our God and spiritually grow as a Christian community and church as house**

✚ YOUR HELP IS NEEDED AND ALWAYS TRULY APPRECIATED, BE A STEWARD OF GOD'S VARIED GIFTS AND GRACES THE HEAVENLY CREATOR GRACIOUSLY ENTRUSTED TO YOU: Have you ever wondered what more can you do to help our Christian parish church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer (a lady and a gentlemen faithful leader volunteering and forming Christian brothers and sisters prayerful groups at our parish; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, church singing, projects, welcoming and reaching toward other people, maintenance, receiving donations for Help Ukraine church projects, welcoming visitors, etc. If you can help out, please, let us know. Contact Mrs. Gloria Dudych. or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every Christian parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** **NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please send it by email to the office at dormitionofficemanager@gmail.com by no later than 3:00 p.m. on Wednesday.**

If you wish to help or have any questions, wish to help, suggestions, ideas about our Christian community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Gloria Dudych.

Eparchial Golden Jubilee Wine Fundraiser



Every bottle of our wine delights the senses with its refined flavours and carries the profound emblem of faith and unity. The label proudly displays the Eparchial Golden Jubilee logo, designed by **Nazar Diablo**, a temporarily displaced Ukrainian who found a safe haven in the Lower Mainland, in collaboration with **Bishop Michael**.

Our partner, **Chaberton Estate Winery**, the oldest and largest vineyard in the area, presents wines crafted by **Gennadi Zhygailo**, a winemaker from near the Black Sea in Ukraine. Each bottle showcases his passion for vibrant Sauvignon Blancs and bold Bordeaux-style reds, infusing a touch of his homeland into every glass.

Priced at just **\$25** per bottle, our wine offers exceptional value, allowing you to enjoy a premium product at an affordable price. Plus, your purchase plays a crucial role in fundraising to support the vital initiatives of the **Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster**. For your convenience, payments can be made via **e-transfer** to cathedral.nwe@gmail.com

Thank you in advance for your generous support; your contribution makes a meaningful difference.

Please contact our church office manager: Mrs. Lilia Mykhnevych: dormitionofficemanager@gmail.com Tel: (250) 763-7447

✚ JOIN OUR CHURCH CHOIR: Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.

Catechetical online resources in English and Ukrainian languages:



Royal Doors with daily readings and reflections, UGCC - Catechism online, articles, etc.: <https://www.royaldoors.net/>

• Formed: Christian movies, TV shows, prayers, etc.: <https://watch.formed.org/browse>

• Dynamic Catholic. Beautiful resource for the whole family with Catechism for children, marriage, enrichment programs, etc.: <https://dynamiccatholic.com>

• Живе ТВ.: <https://zhyve.tv> Дивен Світ.: <https://dyvensvit.org>

• Катехизм УГКЦ.: <http://catechismugcc.org/>

SUNDAY CATECHISM SCHOOL: "And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God." (Matthew 19:14)

We welcome all children to our Dormition of the Mother of God Parish Catechism program.

The children will learn about their Christian orthodox faith in the Catholic Church, sacred scripture, feast days, icons, tradition, singing, religious practices and customs of the Ukrainian Catholic Church.

Ukrainian - speaking volunteers are needed for children, ages 4 to 6. These children come with so much enthusiasm and joy' but they do need more supervision and attention. If we can have several people volunteer, they can take turns helping. Your help would be appreciated very much!! Materials will be provided for the children.

Also there is usually another table set up for the older children for any activity or socialization they would like. We are also working organizing children-youth choir in our Christian parish community.

If you have any questions or suggestions, please do not hesitate to call our parish catechism teacher, Mrs. Marilyn Daulat 250-801-7538 Marilyn_daulat@hotmail.com or pastor Fr. Pavlo Myts.

Діти дізнаються про свою християнську православну віру в Католицькій Церкві, Святе Письмо, свята, ікони, традиції, співи, релігійні обряди та звичаї Української Католицької Церкви. Для дітей віком від 4 до 6 років потрібні україномовні волонтери. Ці діти приходять із великим ентузіазмом і радістю, але вони потребують більше нагляду та уваги. Якщо ми матимемо декілька людей волонтерів, вони можуть по черзі допомагати. Будемо дуже вдячні за вашу допомогу!! Дітям будуть надані необхідні матеріали. Крім того, зазвичай для старших дітей накривають інший стіл для будь-якої активності чи спілкування, які вони бажають. Якщо у вас є запитання чи пропозиції, будь ласка, не соромтеся зателефонувати нашій парафіяльній вчительці катехизму пані Мерилін Даулат 250-801-7538 або пастору о.Павлові Миць.



"The Ukrainian Catholic faith incorporates and expresses Ukrainian traditions, which are important to me being a Ukrainian. I'm inspired to follow Jesus because He gives us the potential to bring out the best in ourselves and others."

- Oksana

*Lord
Bless our home
as we come and go.
Bless our home
as our children grow.
Bless our families
as they gather in;
Bless our home
with love and friends.*



Theophany/Jordan Home Blessing and Pastoral Annual Visitations sign up list,

to arrange with Pastor Rev. Fr. Pavlo Myts the actual date and time, is available at the entrance to the church in the vestibule and at the parish hall.

Why Do We Bless Homes?

The blessing of homes constitutes an invocative blessing, meaning that by his prayer and by the sprinkling of Holy Water the priest invokes God's blessings and protection upon the home and those living in it. We bless homes for many reasons:

- to reveal the home as what God had created it to be, a way to Heaven*
- to rid the home of every evil † to show that the family is a small Church unit in Christ*
- to consecrate the home and all activity in it to God †to fill the home and all who live in it with the fullness of God*

Traditionally, the priest personally visits all his parishioners each year to pray with them in the place where they live, and to bless their surroundings with the newly sanctified water of Theophany. By sanctifying our homes we extend the grace of God to our individual dwellings.

Just as our souls, so also our homes become tainted by the sins of those living in them and consequently lose God's protective power. We cleanse our souls of sins at least once a year and the church is blessed with the newly blessed water every year, so should our homes be sanctified with Holy Water to invoke God's blessings and protection on it and its inhabitants. As we renew the insurance on our home every year, so we should renew our insurance of God's protection and His blessing which is of greater importance and more effective.

What should we do during a home blessing? As we welcome our priest during the holy season of Theophany to bless our home, let us be mindful that he is bringing to us the "blessing of the Jordan," and that unless God protects and blesses our home, we "labour in vain." (Ps. 127:1)

Each family is considered a small church and the family table is the home altar. When the priest comes, have as many family members there as possible. If you do not have an icon corner, ensure that you set up a place for prayer either at the kitchen or dining table. On the table include an icon and a lit candle. You may also include anything that you may want to have blessed (i.e. icon, cross, personal item, etc.) Make sure that the lights are on in every room. The priest will begin the blessing at the icon corner or table. If you have children, they may lead the priest, while holding a candle, to each room in the house. This is also a wonderful time for you and your priest to visit and to get to know each other better.

Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is for sale at our parish:

If you need more information or to place your order, please contact email directly to our church kitchen at dormitionkitchen@gmail.com Tel: (250) 763-7447 **CABBAGE ROLLS** (Rice and Meat (a little spicy)) FOR SALE \$10 a dozen.

KF Centre, музей історії авіації в Оканаган пропонує тур для український переселенців.

Тривалість туру- близько години. Вартість туру - \$10 на 4 осіб. Кількість осіб в групі необмежена Просимо Вас звертатися до пані Власти Фантич

Rachel's Corner: "One day I was Lazarus, one day Mary Magdalene, one day the blind man...but now...I leave with nothing covering my eyes. I can see clearly again. I leave in peace." - *Testimonial*



On our healing journey we are taken through many steps where truths are revealed to us. Join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat and find the peace that clarity of vision and truth can give you. His mercy is yours! as God not wanting us near Him, when it is really the opposite. He seeks us and wants to embrace us, no matter what has happened.

Join us on a Rachel's Vineyard™ Retreat and see what that is like. info@rachelsvineyardkelowna.com

www.rachelsvineyardkelowna.com f Rachel's Vineyard Kelowna 250-762-2273



Pyrohy Perogies	\$12.00 per dozen	
Holubtsi Cabbage Rolls	\$12.00 per dozen	
Borsch – Soup	\$12.00 per litre	
Kovbasa Sausage	\$12.00 per ring	



Donation of the Mother of God
Ukrainian Catholic Parish
1001 Capersham Ave.
Kelowna, BC V1Y 1A0

DormitionOfficeManager@gmail.com
Ph. (250) 763-7447

Dolyana Ukrainian Dancers Present

Malanka

Ukrainian New Years Celebration
January 18th 2025
Rutland Centennial Hall
Dinner and Dance Featuring
Vic Ukrainetz and the Dixie Fried Hep Katz
Tickets: Adult \$70 Under 12 \$35

FOR TICKETS
Scan QR code or go to our website
WWW.DOLYANADANCERS.COM
Curlp!lform works best on a computer.








†...Ісус – дорога, правда і життя †

Довідник екстрених служб БІБЛІЇ

Коли сумно.....	Івана 14
Коли люди підводять тебе.....	Псалом 26
Коли ти згрішив.....	Псалом 50
Коли знаходишся в нестатках.....	Матвія 6:19-34
Коли знаходишся в небезпеці.....	Псалом 90
Коли здається, що Бог покинув тебе.....	Псалом 139
Коли твоя віра потребує укріплення.....	до Євреїв 11
Коли ти самотній та наляканий.....	Псалом 22
Коли ти злишся і сумніваєшся.....	1 Коринтянам 13
Коли здається, що ти зазнав краху.....	до Римлян 8:31-39
Коли хочеш миру та спокою.....	Матвія 11:25-30
Коли здається, що світ сильніший, ніж Бог.....	Псалом 89
Коли подорожуєш.....	Псалом 120
Коли не вистарчає сміливості.....	Ісус Навин 1
Коли думаєш про ненависть чи помсту.....	Марка 10
Як ладнати з ближніми.....	до Римлян 12
Як стати щасливим.....	Колосян 3:12-17
Ідеологія християнства.....	2 Коринтян 5:15-21
Якщо знаходишся в депресії.....	Псалом 26
Якщо хочеш бути плідним.....	Івана 15
Якщо твій гаманець порожній.....	Псалом 36
Якщо втрачаєш довіру до людей.....	1 Коринтян 13:13
Якщо люди здаються недобрими.....	Івана 15

Emergency Numbers To Call Upon

When in sorrow.....	call John 14
When people fail you or you are depressed.....	call Psalm 27
When you have sinned.....	call Psalm 51
When you worry.....	call Matthew 6:19-34
When you are in danger.....	call Psalm 91
When God seems far away.....	call Psalm 139
When your faith needs stirring.....	call Hebrews 11
When you are lonely and fearful.....	call Psalm 23
When you grow bitter and critical.....	call 1 Corinthians 13
When you feel down and out.....	call Romans 8:31
When you want peace and rest.....	call Matthew 11:25-30
When the world seems bigger than God.....	call Psalm 90
When you want Christian assurance.....	call Romans 8:1-30
When you leave home for work or travel.....	call Psalm 121
When your prayers grow narrow or selfish.....	call Psalm 67
When you want courage for a task.....	call Joshua 1
When you think of investments and returns.....	call Mark 10
If your wallet is empty.....	call Psalm 37
If you are losing confidence in people.....	call 1 Corinthians 13
If people seem unkind.....	call John 15
If discouraged about your work.....	call Psalm 126
If self pride/greatness takes hold.....	call Psalm 19
For understanding of Christianity.....	call 2 Corinthians 5: 15-19
For a great opportunity.....	call Isaiah 55
For how to get along with people.....	call Romans 12
For Paul's secret to happiness.....	call Colossians 3:12-17
For dealing with fear.....	call Psalm 3:47
For security.....	call Psalm 121:3
For reassurance.....	call Psalm 145:18

"My Lord God, I have no idea where I am going, I do not see the road ahead of me, I cannot know for certain where it will end... nor do I really know myself, and the fact that I think I am following your will does not mean that I am actually doing so. But I believe that the desire to please you does in fact please you. I hope I have that desire in all that I am doing and I know that if I do this you will lead me by the right road, though I may know nothing about it. Therefore, I will trust you always, though I may seem to be lost and in the shadow of death. I will not fear, for you are ever with me, and you will never leave me to face my perils alone"

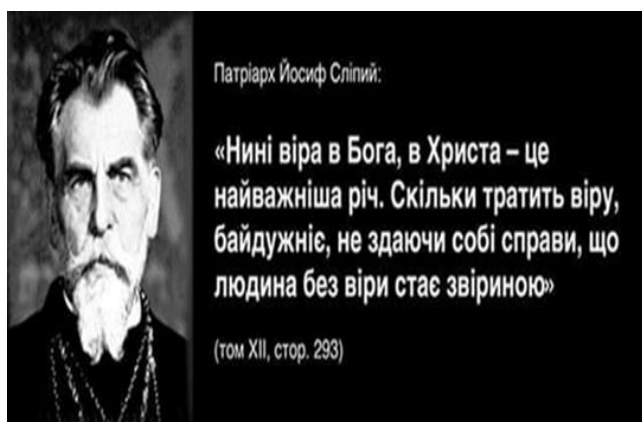
Thomas Merton

**PRAYER FOR
UKRAINE**

LORD OUR GOD,
GREAT AND ALMIGHTY, WE YOUR SINFUL CHILDREN TURN TO YOU WITH
HUMILITY IN OUR HEARTS AND BOW OUR HEADS LOW BEFORE YOU. WE
BESEECH YOUR LOVING KINDNESS AND ABUNDANT BLESSINGS UPON THE
NATION – THE PEOPLE – OF UKRAINE DURING THESE DAYS OF GREAT DANGER
TO THEIR SAFETY AND WELL-BEING.

OUR BROTHERS AND SISTERS, LORD, ARE ONCE AGAIN THREATENED BY
AGGRESSORS WHO SEE THEM ONLY AS SIMPLE OBSTACLES BLOCKING THE
PATH TO THE COMPLETE DOMINATION OF THE PRECIOUS LAND AND
RESOURCES OF THE COUNTRY OF UKRAINE. STRENGTHEN THE PEOPLE AS
THEY FACE THIS GREAT DANGER, TURNING TO YOU IN THE IMMEASURABLY
DEEP FAITH, TRUST AND LOVE THEY HAVE PLACED IN YOU ALL THEIR LIVES.
SEND YOUR HEAVENLY LEGIONS, O LORD, COMMANDED BY THE PATRON OF
KYIV, ARCHANGEL MICHAEL, TO CRUSH THE DESIRES OF THE AGGRESSOR
WHOSE DESIRE IS TO ERADICATE YOUR PEOPLE.

GRANT UNITY OF MIND, HEART AND SOUL, O LORD TO ALL LEADERS IN PUBLIC
SERVICE WITH THOSE THEY SERVE. UNITE THEM ALL INTO ONE, GREAT
CHRISTIAN FAMILY, SO THAT TOGETHER, AS BROTHERS AND SISTERS, THEY
MAY GLORIFY YOUR MAJESTIC NAME – GOD IN THE HOLY TRINITY – FATHER,
SON AND HOLY SPIRIT, NOW AND EVER AND UNTO THE AGES OF AGES.
AMEN.



Patriarch Josyf Cardinal Slipyj teaches and reminds all:
 “Today faith in God, in Christ – is the most important thing.
 How many people lose their faith,
 become careless,
 do not even realize, that a human person without faith
 becomes an animal. (vol. XII, page 293)

Earthly Creations

Floral Art Gift Gallery

BC Grown Flowers for all occasions!
 Birthdays, Anniversaries, Weddings, Sympathy &
 Tropical Plants & Flowers...just because

- Beeswax Candles
- Farm Fresh Eggs, Cheese, Smoked Salmon
- Honey, Mead, Bee Pollen
- Chocolate, Baked goods, Gelato
- Lotions, Soaps, Bath Salts & more
- Local Art, Cuban Cigars & much more

Eclectic Array of Local Artisan products
 Please come in and explore!

Enjoy a cup of tea or coffee and lift your spirits.

2630 Pandosy Street
 Kelowna, B.C. V1Y 1V6
 Marie Evelyn Shandalla

250-861-5825
marie@earthlycreations.net
earthlycreationsfloral.com

by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,

Вічна Пам'ять

250.860.7077

Springfield

FUNERAL HOME

Dignity[®]
 MEMORIAL

TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director
 ☎ 250-762-2299 | F 250-862-9544
terance.coderre@Sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2
www.firstmemorialfuneralkelowna.com

